DC18WC

EN	Battery Charger	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Chargeur	MANUEL D'INSTRUCTIONS	8
DE	Ladegerät	BETRIEBSANLEITUNG	12
IT	Caricabatteria	ISTRUZIONI PER L'USO	16
NL	Acculader	GEBRUIKSAANWIJZING	20
ES	Cargador de Batería	MANUAL DE INSTRUCCIONES	24
PT	Carregador de Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	28
DA	Akku-oplader	BRUGSANVISNING	32
EL	Φορτιστής μπαταρίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	36
TR	Batarya Şarj Cihazı	KULLANMA KILAVUZU	40
SV	Batteriladdare	BRUKSANVISNING	44
NO	Batterilader	BRUKSANVISNING	48
FI	Akkulaturi	KÄYTTÖOHJE	52
LV	Akumulatora lādētājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	56
LT	Akumuliatoriaus įkroviklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	60
ET	Akulaadija	KASUTUSJUHEND	64
PL	Ładowarka akumulatorów	INSTRUKCJA OBSŁUGI	68
HU	Akkumulátortöltő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	72
SK	Nabíjačka akumulátorov	NÁVOD NA OBSLUHU	76
CS	Nabíječka akumulátorů	NÁVOD K OBSLUZE	80
SL	Polnilnik akumulatorja	NAVODILA ZA UPORABO	84
SQ	Karikuesi i baterisë	MANUALI I PËRDORIMIT	88
BG	Зарядно устройство за батерии	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	92
HR	Punjač za baterije	PRIRUČNIK S UPUTAMA	96
MK	Полнач за батерии	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	100
SR	Пуњач батерије	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	104
RO	Încărcător de acumulator	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	108
UK	Зарядний пристрій для акумуляторів	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	112
RU	Зарядное Устройство Для Аккумуляторов	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	116
KK	Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	120
ZHCN	电池充电器	使用说明书	124
ZHTW	電池充電器	使用說明書	128
FA	شارژر باتری	دفترچه راهنما	134
AR	شاحن البطارية	دليل الإرشادات	137

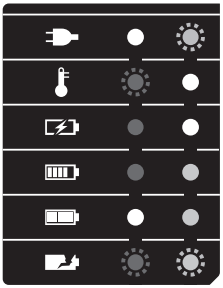


Fig.1

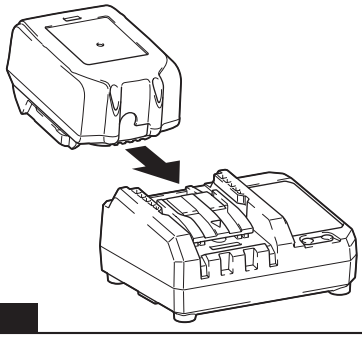
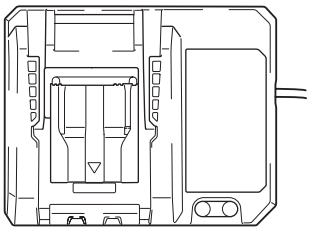


Fig.2



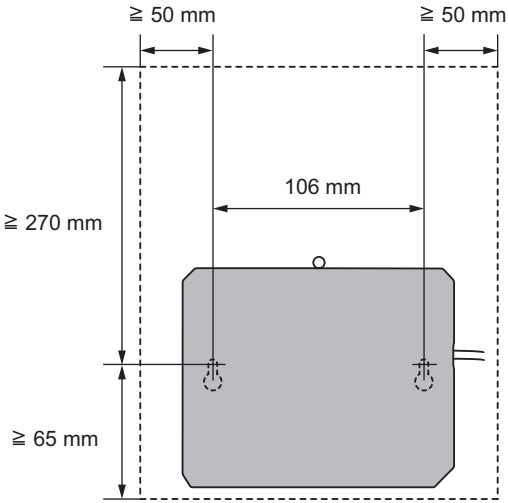


Fig.3

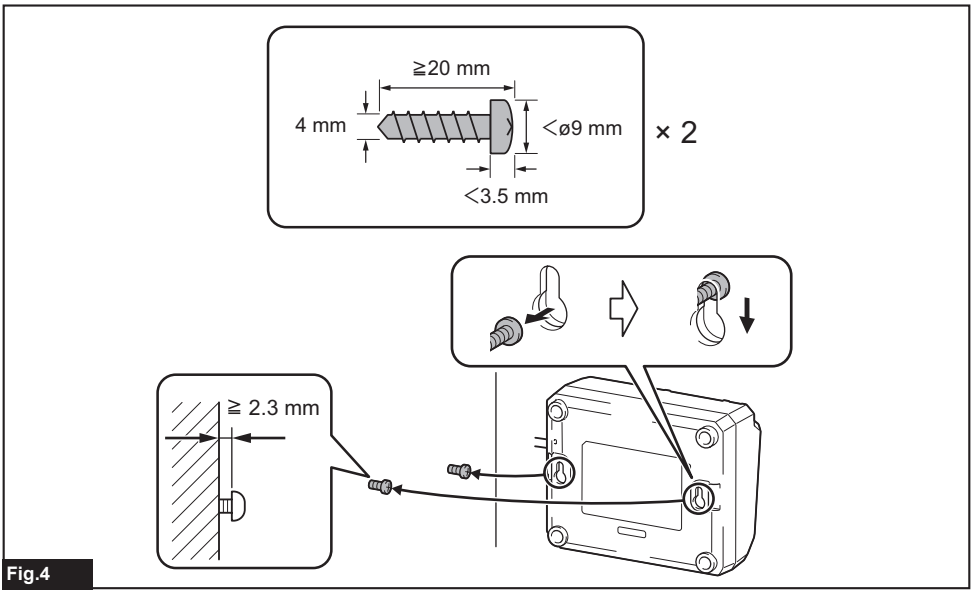


Fig.4

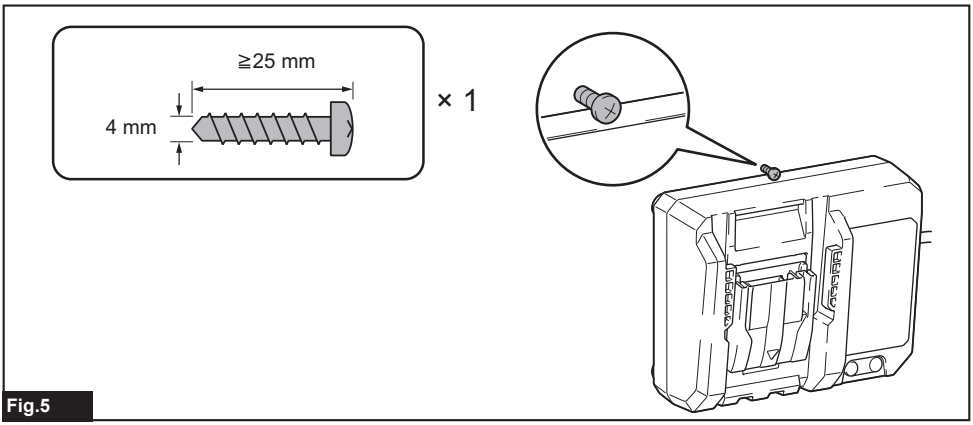


Fig.5

VAROVÁNÍ

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Pouze k použití v interiéru.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	DVOJITÁ IZOLACE
	Akumulátor nezkratujte.
	Nevystavujte akumulátor vodě ani dešti.
	Akumulátor nelikvidujte vhazováním do ohně.
	Akumulátor vždy recyklujte.

	Pouze pro země EU Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.
	
► **Obr.1**	
	Připraveno k nabíjení.
	Zpoždění napájení (akumulátor příliš horký nebo příliš chladný)
	Nabíjení (0–80 %).
	Nabíjení (80–100 %).

Nabíjení dokončeno.	Vadný akumulátor.

UPOZORNĚNÍ

1. **TYTO POKYNY USCHOVEJTE – Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny k nabíječce akumulátorů.**
2. **Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
3. **UPOZORNĚNÍ – V zájmu snížení rizika úrazu nabíjejte pouze dobíjecí akumulátory typu Makita. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit poranění nebo poškození.**
4. **S touto nabíječkou nelze použít nedobíjecí akumulátory.**
5. **Použijte zdroj energie s napětím uvedeným na štítku nabíječky.**
6. **Akumulátor nenabíjejte v prostředí s hořlavými kapalinami či plyny.**
7. **Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani vlhku.**
8. **Nabíječku nepřenášejte za kabel a neodpojujte ji ze zásuvky tahem za kabel.**
9. **Když přenášíte nabíječku, vyjměte z ní akumulátor.**
10. **Před údržbou nebo čištěním nabíječku odpojte od zdroje energie. Při odpojování nabíječky tahejte za zástrčku, a ne za kabel.**
11. **Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, abyste na něj nestoupli, nezakopli přes něj nebo ho nepoškodili nebo nenamáhali.**
12. **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zásuvkou. Jsou-li kabel nebo zásuvka poškozeny, požádejte autorizované servisní středisko Makita o výměnu, aby se předešlo nebezpečí.**
13. **Je-li kabel poškozený, nechte jej vyměnit výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.**
14. **Nepoužívejte nabíječku, pokud utrpěla silný náraz, pád nebo byla jinak poškozena; svěřte ji kvalifikovanému opraváři. Nesprávné použití nebo opětovná montáž mohou způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo požár.**
15. **Nenabíjejte akumulátor, pokud je pokojová teplota NIŽŠÍ NEŽ 10°C (50°F) nebo VYŠŠÍ NEŽ 40°C (104°F). V chladu se nemusí nabíjení spustit.**
16. **Nepoužívejte zvyšovací transformátor, motorový generátor nebo síťovou zásuvku DC.**
17. **Zajistěte, aby ventilační otvory nabíječky nebyly ničím přikryté nebo ucpané.**
18. **Nezapojujte ani neodpojujte kabel a nevkládejte ani nevyjímejte akumulátor mokrýma rukama.**
19. **K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol ani podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.**

Nabíjení

► Obr.2

1. Připojte nabíječku akumulátorů ke zdroji se správným střídavým napětím. Kontrolka nabíjení bude opakovaně blikat zeleně.
2. Vložte akumulátor do nabíječky, dokud se nezastaví podle vodítka nabíječky.
   Kryt svorky nabíječky lze otevřít při vložení a zavřít při vytažení akumulátoru.
3. Po vložení akumulátoru se kontrolka nabíjení změní ze zelené na červenou a nabíjení se zahájí. Během nabíjení bude kontrolka svítit stále. Jedna červená kontrolka hlásí stav nabíjení na 0–80% a červená a zelená hlásí 80–100%. Výše uvedená hodnota 80% je přibližná. Hlášení se může lišit podle teploty baterie nebo stavu baterie.
4. Po ukončení nabíjení se kontrolky změní z červené a zelené na zelenou.
5. Doba nabíjení se mění podle teploty (10°C (50°F)–40°C (104°F)), při níž je akumulátor nabíjen, a stavu akumulátoru, zda je nový nebo zda nebyl dlouho používán.
6. Po nabíjení vyjměte akumulátor z nabíječky.

Napětí	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	18 V	18 V	Kapacita (Ah)	Doba nabíjení (minuty)
Počet článků	4	5	8	10	15	20		
Lithium-iontový akumulátor	BL1415	BL1815	–	–	–	–	1,3	40
	BL1415N / BL1415NA	BL1815N	–	–	–	–	1,5	40
	–	BL1820 / BL1820B	–	–	–	–	2,0	55
	–	–	BL1430 / BL1430B	BL1830 / BL1830B	–	–	3,0	80
	–	–	BL1440	BL1840 / BL1840B	–	–	4,0	110
	–	–	BL1450	BL1850 / BL1850B	–	–	5,0	135
	–	–	BL1460A / BL1460B	BL1860B	–	–	6,0	160
	–	–	–	–	BL1890	–	9,0	245
	–	–	–	–	–	BL18120	12,0	325

POZOR: **Nabíječka slouží k nabíjení akumulátorů Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům nebo pro akumulátory jiných výrobců.**

POZOR: **Tuto nabíječku nelze použít s VYMĚNITELNÝM ADAPTÉREM (ADP01 a ADP04) a OBNOVITELNÝM ADAPTÉREM (ADP02 a ADP03).**

POZNÁMKA: V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory k dispozici.

POZNÁMKA: Pokud kontrolka nabíjení bliká červeně, stav akumulátoru je viz níže a nabíjení se nemusí spustit.

- Akumulátor z čerstvě použitého přístroje nebo akumulátor dlouho ponechaný na místě vystaveném přímému slunečnímu svitu.
- Akumulátor dlouho ponechaný na místě vystaveném studenému vzduchu.

Když je akumulátor příliš horký, nabíjení nezačne do té doby, dokud není teplota akumulátoru taková, že je nabíjení opět možné.

POZNÁMKA: Bliká-li kontrolka střídavě zeleně a červeně, nabíjení není možné. Svorky nabíječky nebo akumulátor jsou ucpané prachem nebo je akumulátor opotřebovaný nebo poškozený.

Uchycení na zeď

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Pro zavěšení nabíječky na zeď použijte dva šrouby a ukotvěte nabíječku ke zdi pomocí dalšího šroubu. Jinak může nabíječka spadnout a způsobit vážné zranění.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Před uchycením na zeď se vždy ujistěte, že je nabíječka vypojena z elektřiny a akumulátor je vyjmut z nabíječky.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Postupujte dle kroků popsaných v této příručce a dokončete celý postup. Jestliže zastavíte práci v polovině postupu, může dojít k pádu nabíječky, což může způsobit zranění nebo škodu.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Pravidelně kontrolujte pevnost utažení šroubů. Jinak může kvůli volnému šroubu nabíječka spadnout.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Pravidelně čistěte koncovky nabíječky za pomoci stlačeného vzduchu.**

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Pečlivě zvolte stabilní část stěny, na kterou chcete nabíječku namontovat. Ujistěte se, že montážním pracím nebo provozu nabíječky nic nebrání. Celková hmotnost nabíječky a akumulátoru dosahuje přibližně 1,7 kg. Dle potřeby zajistěte zpevnění zdi.**

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru z nástěnné nabíječky si počínejte opatrně, abyste akumulátor neupustili. Akumulátor držte pevně a pracujte ve stabilní poloze.**

Nyní můžete nabíječku namontovat na zeď. Kolem nabíječky zajistěte volný prostor podle vyobrazení.
► **Obr.3**

POZNÁMKA: Co je potřeba si připravit:

— Dva šrouby – pro zavěšení nabíječky

Velikost šroubu: 4 mm × více než 20 mm.

Velikost hlavy šroubu: menší než ø9 mm a tloušťka menší než 3,5 mm.

— Jeden šroub (4 mm × více než 25 mm) – pro ukotvení nabíječky.

— Nástroje – pro utažení šroubů

1. Upevněte dva šrouby pro zavěšení na zeď.
2. Pověste nabíječku na zeď pomocí háčku na zadní straně.

► **Obr.4**

3. Připevněte nabíječku utažením kotvicího šroubu na horní straně nabíječky.

► **Obr.5**

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885967B924
EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR, SV, NO, FI, LV, LT, ET, PL, HU, SK, CS, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU, KK, ZHCN, ZHTW, FA, AR
20260406